

OSVEDČENIE O EHS TYPOVOM SCHVÁLENÍ  
EC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE



Oznámenie týkajúce sa:  
**ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>**  
~~ROZŠÍRENIA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>~~  
~~ODMIETNUTIA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>~~  
~~ODOBRATIA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA<sup>1</sup>~~

Communication concerning the:  
**EC TYPE-APPROVAL<sup>1</sup>**  
~~EXTENSION OF EC TYPE-APPROVAL<sup>1</sup>~~  
~~REFUSAL OF EC TYPE-APPROVAL<sup>1</sup>~~  
~~WITHDRAWAL OF EC TYPE-APPROVAL<sup>1</sup>~~

typu spojovacieho ťažného zariadenia podľa smernice 94/20/ES  
of a type of a component (tow bar) with regard to Directive 94/20/EEC

ES typové schválenie č.: e27\*94/20\*0253\*00  
EC type-approval No.:

Rozšírenie č.: 00  
Extension No.:

Dôvod pre rozšírenie:  
Reason for extension:

-  
N/A

ČASŤ I  
Section I

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):  
Make (trade name of manufacturer):

GALIA

0.2. Typ a obchodné označenie(ia):  
Type and general commercial description(s):



N048A/C

0.3. Spôsob identifikácie typu, ak je vyznačený  
na komponente:  
Means of identification of type if marked  
on the component:

Schválené typové číslo  
Type approval number

- 0.3.1 Umiestnenie označenia:  
*Location of that marking:* Na typovom štítku  
*On type plate*
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:  
*Name and address of manufacturer:* GALIA SLOVAKIA s. r.o.  
032 13 Vlachy 142  
Slovakia
- 0.7. V prípade komponentov a samostatných  
technických jednotiek, umiestnenie a  
spôsob upevnenia ES schvaľovacej značky:  
*In the case of components and separate  
technical units, location and method of  
affixing of the EEC type approval mark:* Na typovom štítku  
*On type plate*
- 0.8. Názov(názvy) a adresa (y)  
montážneho(ých) závodu(ov): GALIA SLOVAKIA s. r.o.  
032 13 Vlachy 142  
Slovakia  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*

ČASŤ II  
Section II

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Doplňkové informácie (kde je to potrebné):<br><i>Additional information (where applicable):</i>   | pozri Doplnok I<br><i>See Appendix I</i>   |
| 2. | Technická služba zodpovedná<br>za vykonanie testov:<br><i>Technical service responsible<br/>for carrying out the test:</i>  | VÚD, a. s.<br>Transport Research Institute, J.S.Co.<br>Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina<br>Slovakia                                |
| 3. | Dátum protokolu o teste:<br><i>Date of test report:</i>   | 22.9. 2006<br><i>September 22, 2006</i>  |
| 4. | Číslo protokolu o teste:<br><i>Number of test report:</i>   | 111/2006   |
| 5. | Poznámky (ak sú):<br><i>Remarks (if any):</i>   | pozri Doplnok I<br><i>See Appendix I</i>   |
| 6. | Miesto:<br><i>Place:</i>  | Bratislava   |
| 1. | Dátum:<br><i>Date:</i>  | 18.5. 2007<br><i>18th Mai 2007</i>   |
| 2. | Podpis:<br><i>Signature:</i>  | <br>Ing. Miroslav Biroš<br>for the minister |
| 3. | Prikladá sa register informačného súboru archivovaného príslušnými orgánmi, ktorý typové schválenie udelil a ktorý môže byť na žiadosť poskytnutý.<br><i>The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type approval, which may be obtained on request, is attached.</i><br>- Formulár vzťahujúci sa k prílohe III a k pripojeným výkresom<br><i>- Application form relating to Annex III and annexed drawings</i><br>- Montážny návod<br><i>- Fitting instructions</i><br>- Výkresy a návod pre pripojenie<br><i>- Drawings and instruction for attachment</i><br>- Protokol o teste, ako je spomenutý v bode 4<br><i>- Test report as mentioned in item 4</i><br>- Certifikát systému kvality výrobcu podľa ISO 9001:2000<br><i>- Certificate System of Quality of manufacturer to ISO 9001:2000.</i> |   |

Doplnok I  
Appendix I

**k osvedčeniu o EHS typovom schválení č. e27\*94/20\*0253\*00**  
**o typovom schválení komponentu pre mechanické spojovacie zariadenia vzhľadom na Smernicu**  
**94/20/ES**  
*to EEC type-approval certificate No.: e27\*94/20\*0253\*00*  
*concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive*  
*94/20EC*

- |      |   |  |
|------|---|--|
| 1.   | Doplnkové informácie<br><i>Additional information</i>   |  |
| 1.1. | Trieda typu spojenia:<br><i>Class of the type coupling:</i>   | <b>A50-X</b>   |
| 1.2. | Kategórie alebo typy vozidiel, pre ktoré je zariadenie určené alebo obmedzené:<br><i>Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:</i>  | <b>Nissan Primastar, Opel Vivaro, Renault Trafic 2001-&gt;</b>     |
| 1.3. | Maximálna hodnota D:<br><i>Maximum D- value:</i>  | <b>12,28 kN</b>  |
| 1.4. | Maximálne vertikálne zaťaženie S v bode spojenia:<br><i>Maximum vertical load S at the coupling point:</i>  | <b>85 kg</b>   |
| 1.5. | Maximálne zaťaženie U na točnici:<br><i>Maximum load U at the fifth wheel coupling point:</i>   | -<br><b>N/A</b>  |
| 1.6. | Maximálna hodnota V:<br><i>Maximum V- value:</i>  | -<br><b>N/A</b>  |
| 1.7. | Pokyny pre pripojenie typu spojenia na vozidlo alebo fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom; doplnkové informácie, ak je použitie typu spojenia obmedzené na špeciálne typy vozidiel:<br><i>Instruction for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use coupling type restricted to special types vehicles:</i> | <b>pozri montážny návod</b><br><br><b>see fitting instructions</b> |
| 1.8. | Informácie o vybavení konzolami alebo montážnymi doskami:<br><i>Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates:</i>   | <b>pozri montážny návod</b><br><br><b>see fitting instructions</b> |

5. Poznámky:

*Remarks:*

Montáž spojovacieho zariadenia na vozidlo musí byť skontrolovaná vzhľadom na požiadavky Prílohy VII, pozri Prílohu I, čl. 5.10.

*The installation of the coupling device to the vehicle must be checked according to requirements of Annex VII, see Annex I, par 5.10.*

